

名人开讲养生讲座

(本报记者施雪妮) 7月16日晚,名医毛志江和太极大师程进才首次联手举办了一场别开生面的经典养生讲座。之所以称之为经典,是两位主讲人均是行业里的专家、名人。当天的讲座,主讲人通过大量的PPT以及通俗易懂、形象生动的语言,讲解了人体医学基础知识 and 健康养生的理念,并深入浅出地从人体医学结构的角度和身边事例,阐述陈式太极拳的健身益寿作用,听众叹为观止。

隨著生活水平的不斷提高，人們對於健康生活的要求也在不斷提高，養生保健慢慢成為了一種新型的生活理念。應聽眾要求，國際陳式太極拳推廣中心程進才大師表示，養生講座將繼續辦。



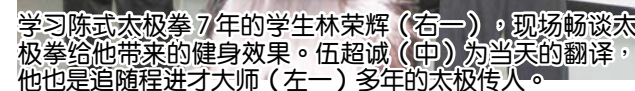
名医毛志江(左)和太极大师程进才(右)首次联袂开讲养生。



名医毛志江从多方面讲解人体产生疾病的原因以及解决的办法。他还是太极拳的高手。



现场气氛活跃。



学习陈式太极拳7年的学生林荣辉(右一),现场畅谈太极拳给他带来的健身效果。伍超诚(中)为当天的翻译,他也是追随程进才大师(左一)多年的太极传人。

本头公庙热烈庆祝观世音娘娘宝旦



本头公庙副秘书长 林俊轩、理事长 徐耀德、秘书长 林国雄、会长 孙伟根、名誉会长 李豪、
财政 高永年、副会长 马克通、理事 马强、副理事长 朱国兴在观世音娘娘宝旦(得道日)开
经后与观音合影。



本头公庙副秘书长 林俊轩、理事长 徐耀德、秘书长 林国雄、会长 孙伟根、名誉会长 李豪、财政 高永年、副理事长 许益明，朱国兴集体向观世音娘娘上香祈福。



农历丙申年6月19日为观世音娘娘宝旦(得道日),会计文书 陈秀英、副理事长 许益明,朱国兴、财政 高永年 秘书长 林国雄为善信服务。

本报记者 黄丽珊 摄



潮州会馆麒麟龙狮团在本头公庙观世音娘娘宝旦舞狮庆。



潮州会馆麒麟龙狮团在本头公庙观世音娘娘宝旦功夫表演。



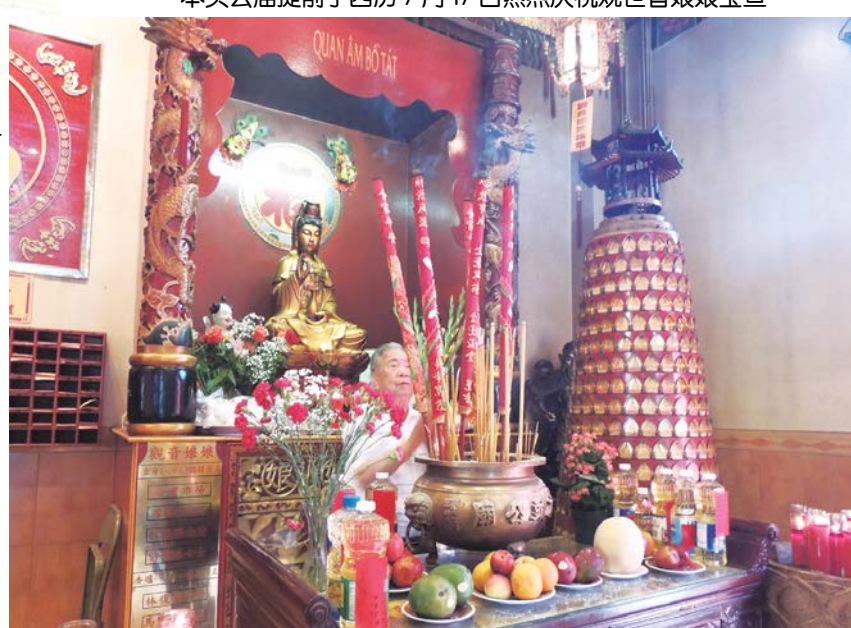
潮州会馆麒麟龙狮团在本头公庙观世音娘娘宝旦助庆。



本头公庙热烈庆祝观世音娘娘宝旦、林居士率经生团
通经祈福并将鸟雀放生。



本头公庙提前于西历7月17日热烈庆祝观世音娘娘宝旦。



名誉会长 孙乙舜在本头公庙热烈庆祝观世音娘娘宝日上头柱香。



美南日报

SRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
 美国国际报业电视传媒集团 美南新闻

2016年7月20日 星期三
 Wednesday, July 20, 2016

**SOUTHERN
 CHINESE
 DAILY NEWS**

SOUTHERN NEWS GROUP
 美南新闻报业电视传媒集团

分类广告 D1

YELLOW SHEET



美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报

全美最大华裔独立多媒体集团·报业·电视·黄页·移动传媒
 The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

E-Newspaper: www.scdnews.com

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scddaily.com

走进美国网站
 CherinUS
www.cherinus.com



美南日报
 Southern Daily News
www.scdaily.com



美南国际电视网
 Southern Television
www.kynews.com



休士顿黄页
 Houston Chinese
 Yellow Pages
www.houston.com



美南印刷厂
 U.S.A. Printing



休士顿旅游指南
 Houston Travel Guide



美南国际贸易中心
 International Trade
 Center
www.international.com



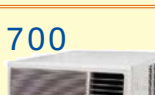
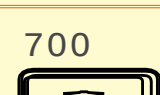
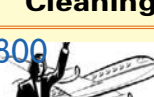
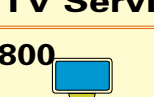
美南新闻网站
 S.C.N.
www.scdaily.com

美南新聞

Brings you Business

分類廣告

The image shows four category icons arranged horizontally. From left to right: 1. 'Services' icon featuring a wrench, a hard hat, and a worker. 2. 'Transportation' icon featuring a silver car. 3. 'Employment' icon featuring a handshake. 4. 'Restaurant' icon featuring a fork, knife, spoon, and a restaurant building. Each icon is set against a light blue background with a yellow border.

 100 Restaurant Hiring 餐館服務	 200 Home Service 家庭服務	 200 Health Care Service 看護服務	 300 Company Hiring 公司請人	 400 Registration 招生中	 400 Driving School 駕駛學校	 500 Restaurant for sale 餐館租售	 600 Real Estate 房地產租售	 700 Remodeling 修理業務	 700 Gardening 庭園美化
 700 Electrical & AC Service 冷暖電氣	 700 Plumbing Service 水務電器	 700 Roofing 屋頂修繕	 700 Professional Tree Service 專業砍樹服務	 700 Carpet Cleaning 地毯清潔	 700 Garage Service 門窗專家	 700 TV Service 電視	 700 Flooring Service 地板銷售安裝	 700 Security Notice 安全監控系統	 700 Personals 姻緣 緣牽
 800 Dog Grooming 狗狗寵物美容	 800 Auto Repair 保養修理	 800 Pest Control 殺蟲專家	 800 Alterations 服裝修改	 800 Transportation 機場接送	 800 Dental Service 牙齒保健	 800 Photo Service 照像館	 800 Computer/Phone 電腦手機	 800 Fortune Teller 命理手相	 1000 Massage Service 按摩服務

100  Restaurant Hiring 餐館服務	*餐館請人 誠請熟手炒鍋及送外賣人員 離中國城17分鐘 有意者請電: 917-909-2808 646-204-1920	*中餐館請人 近 Katy 區, 位 10 號/Fry Road 誠 請 五/六日全職 Cashier 半工外送員 832-679-3940	*餐館招工 中國城堂食餐館, 新價,誠請 ●打雜一名,50歲以下 ●熟手企爐一名 以上需有身份,可報稅 832-339-0822	*餐館請人 ●有經驗企爐 ●需懂英文,有工卡 ●北万翠川菜炒鍋 有意者請電: 832-814-4022	*餐館請人 西區南堂食店, 誠請工友及半工 洗碗兼打雜各一名 有意者請電: 281-530-3839 281-813-8973	*中餐館誠請新僱 位中國城, 誠請 ●企爐 ●幫廚 有工卡, 可報稅, 待遇好, 有保障. 有意者請電: 626-297-1759
--	--	---	---	--	---	--

*中餐館誠請 全工或半工企僱 離中國城15分鐘 4670 Beechnut 意者請電或親臨: (下午3點~5點) 713-307-2882	*餐館請人 誠請 全工或半工收銀員 可接電話兼打包 意者請電: 832-818-2721	中餐館請人 位塘城堂吃店 誠請●熱手炒鍋 ●有經驗企僱 全工或半工均可 歡迎學生兼職 713-553-4664	中餐館請人 西北區,290堂吃外賣 (伙店),誠請有經驗 全工炒鍋(高薪), 幫炒,外送員,收銀, 企台。有意者請電 713-416-8858 832-576-5280	高級餐館請人 城中區,誠請 正宗科班川菜師傅 需懂些英文,刀法俐落 可報稅,有管理經驗。 意者請電: 832-818-1418	*中餐館誠請 ●Lunch企僱 ●送外賣 意者請電或親臨: 832-672-9551 11935 Katy Freeway Houston, TX 77079	中餐館請人 堂吃中餐館,位45號北 近Woodlands, 誠請熟手 堂吃企僱兼打包 全工或半工均可 ●新僱,伙店住, 832-260-5317	餐館請人 城中好區, 誠請●外送員: 每日\$60+小費 ●熱手外賣店收銀 每日\$120. 請電: 646-732-7733
---	---	---	--	--	--	---	--

餐館請人 誠請有經驗 英文流利企傭, 及外送員 Part time經理 以上需有工卡 832-466-3511	中餐館誠請 企傭, 經理, 炒鍋 位於中國城和明湖城 有工卡, 可報稅 ●另請半工會計 可在家上班, 請電: 281-245-5001 713-818-4612	餐館招工 ●簡單炒肉, 炒飯 ●Sushi Man 位 League City Kroger 超市內 832-738-7489	餐館招聘 位城中國新餐館, 誠招 川菜師傅, 打雜, 企傭, 全職經理 待遇優厚, 請致電: 608-695-9678	中餐館請人 位糖城 6 號公路, 誠請 ●早班企傭, 懂英文 ●有經驗的炒鍋 新僱, 能報稅, 有意者請電: 李先生 832-532-6277 214-436-7539	100 餐館請人  Restaurant Hiring	100 餐館請人  Restaurant Hiring	*高薪請人 Downtown 餐館 誠請 炒鍋, 油鍋 經理, 企傭, 司機 送股份, 需講英文 832-766-7197 samscafeonline @gmail.com
---	--	---	--	--	--	--	--

*China Border Buffet 餐館, 週末有經驗經理 位 45 公路, 59 出口 意者請電: 832-266-8282	*中國城中餐館 調課全工廚房幫手 周末企備, 以上需有 經驗, 能吃苦耐勞 位百佳超市旁 意者請電: 713-367-9936	金山請拋鍋抓碼 位於 Downtown 請請 拋鍋, 抓碼 以上新水好 意者請電: Link 琳姐 832-678-3286 2001 Jefferson Houston, TX 77003	黃金點心茶寮 ●樓面: 意熟點手企櫃 ●週末帶位收銀 學生為佳 下午 2 點後吃或親臨 10600 Bellaire#105 281-495-1688	高薪聘請 ●外送員: 收入好 ●Cashier 1818 Hamilton 附近 意者請電: 王同河 818-1111 Houston, TX 77003 832-330-0830	老店誠徵企櫃 位 Katy / Sugar Land 中飽, 誠徵 半工有經驗企櫃 意者請洽: 281-804-9514	奧斯汀中餐館 誠 誼 炒鍋、油爐、打雜 男女企櫃, 懂英文 以上提供伙食 意者請電: 737-717-2582	WoodLands 中餐 45 北, 77 號出口 新獲, 請熟手, 有經驗 廚師, 企櫃, 外送員 小費好, 包吃住。 832-628-6277 832-366-7630
---	---	--	--	---	--	--	--

鳳城海鮮酒家 誠聘 ●有經驗男女企傭 ●全工半工帶位 ●週末推點心員 ●點心助理 以上需有身份: 會粵/越/英語者佳 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	*中國城中餐館 誠 請 ●熟手炒鍋師傅 會做川菜及北方菜 ●全工或半工企傭 請下午4點後電: 832-788-8849	*中國城中餐館 誠徵全工女企傭, 會說廣東話 意者請電: 832-298-3768	中國城中餐館 急 招 全工或半工企傭 意者請電: 832-877-5079	中國城中餐館 誠請男女企傭 帶位, Cashier 意者請電: 713-972-2165	珍寶海鮮城 誠請全工/半工 企傭, 帶位, 收銀, 推車 意者請親臨或電: 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 281-988-8898	韓國餐廳請人 位西南區即將開幕 誠 聘 男女企傭各數名 意者請電: 281-857-0825
--	---	---	---	--	--	---



INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過 30 年。

教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20，幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

互動英語學院

歡迎接受
海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府輔助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

校園總機：713-771-5336

週一至週五上課時間
每五週都有新班開課

Hillcroft 校園 6200 Hillcroft Ave., Suite 200 Houston, TX 77061

Ann: 832-367-1124 (蔡)

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施				

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字。英文字及數字二字為中文小字一字。空格標點符號均需計算。
- English title: 12 letter English content: 120 letters
- 廣告內容均由來刊者提供,本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議,本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤,請於二日內前來更正,如係本報排版錯誤,將予以免費補刊,但以二天為限。

Place Your AD 一通電話:萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話:傳真:電郵:上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): www.scdaily.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8am-5pm
Saturday: 9am-12pm
Sunday: 11am-5pm
週一至週五: 上午八時至下午五時
週六: 上午九時至十二時

News: www.scdnews.com

● English Title (1unit): 12 letters
● English Text (1unit): 130 letters
● Deadline: Monday-Friday 2:30pm Saturday 10:00am

● Pay in advance
● We accept credit cards / check / cash
● No refunds if you stop ad

※ Not responsible for ad text provided by customer
※ Legal ads must provide ID & signature
※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

美南新聞刊登 注意事項

- 分類廣告請預付廣告費,如中途停刊者,恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元。
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費,如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊,請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV 號/ZIP code Address 號,其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。
- 截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am 截稿或之前訂稿,其稿將在第二天刊登。

*KATY 中餐館 ● 油鍋兼炒鍋 ● 全工外送司機 ● 半工英文流利企櫃 ~ 以上需報稅 ~ 有意者請電: 832-586-6203	*KATY 中餐館 「高薪」聘請 熟手炒鍋及外賣員 有意者請電: 281-665-9299	*KATY 中餐館 誠請 熟手炒鍋師傅 有意者請電: 281-392-8811 787-413-6750	*KATY 中餐館 誠請外送員 全工或半工均可 ~ 需可報稅 ~ 有意者請電: 316-213-9738	*長今韓國餐館 誠徵全半工男女企櫃 略英文+小費好 年齡在 18-35 歲 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	冰店請人 有餐飲服務經驗 誠請 炒鍋、幫廚 年齡在 35 歲以下 全工,薪資面談 位中國城。電話: 832-289-8889	*Tan Tan 餐館 位 Bellaire 中國城 誠請 炒鍋、幫廚 廣東話傳菜,企櫃 有意者請電: 713-771-1268	*SINH SINH 中國餐廳 誠請 男女企櫃: 粵語, 英文, 越語更佳 ● 另請廚師幫工 有意者請下午 3 點後電: 713-541-2888
---	---	--	---	--	--	---	---

100 Restaurant Hiring 餐館服務	*Asian City Chinese & Japanese Hibachi Restaurant 誠請有經驗企櫃 (Waiter/Waitress) is hiring experienced Servers, speak English. Call: 281-319-4567 Arun 或親臨: 20205 Hwy59 North, Humble, TX 77338	*PANDA EXPRESS GEORGE BUSH AIRPORT HOUSTON - IAH ● Hiring chefs, cooks, preps, and wok specialists ● \$10.00+/hour, starting pay ● 281-233-7625 ● hiring@jddaconcession.com	*東禾酒家請人 位敦煌廣場內,誠請 ● 有經驗廣東炒鍋及抓碼 有意者請電或親臨: 713-981-8803 9889 Bellaire #301
--------------------------------------	--	---	--

小肥羊誠聘 位百利大道,中國城店,誠請抓碼、油鍋、有身份,新優。 有意者請電: 832-933-0801	翠苑請人 Jade Garden 企櫃、炒鍋、油鍋經理、點心助理 糖城店/敦煌店 有意者請電: 281-265-8868	中餐館請人 西北區,近 290 誠請 全工熟手炒鍋 有意者請電: 713-302-8787	餐廳招人 誠請洗碗打雜及抓碼,包吃包住 位於 Victoria 有意者請電: 361-649-7426	餐館請人 離中國城 25 分鐘 全工半工熟手送外賣 有經驗企櫃 英文流利 Cashier 有意者請電: 832-282-1629	餐館請人 位奧斯汀 Austin 誠請熟手全工炒鍋 可講廣東話或越南話 提供吃住,環境好。 有意者請電: 512-300-9819	餐館請人 誠請熟手外送員 小費好 全工或半工均可 離中國城 15 分鐘 有意者請電: 832-212-8906	*中餐館誠請新優 位中國城,誠請 ● 企櫃 ● 幫廚 有工卡,可報稅,待遇好,有保險。 有意者請電: 626-297-1759
---	--	--	---	---	---	---	--

*China Border Buffet 餐館 誠聘有經驗經理 位 45 公路,59 出口 有意者請電: 832-266-8282	*中國城中餐館 誠請全工廚幫手 周末企櫃,以上需有經驗,能吃苦耐勞 位百佳超市旁 有意者請電: 713-367-9936	金山請拋鍋抓碼 位於 Downtown 誠請 ● 拋鍋,抓碼 ~ 以上薪水好 ~ 有意者請電: Linh 琳姐 832-768-3286 2001 Jefferson Houston, TX 77003	100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant	*Buffet 餐館 位 San Antonio 誠請 ● 企櫃 小費好,伙食佳 ● 廚房打雜 有意者請電: 經理 713-859-5498	誠請外送員 新開張 Chinese Buffet 有意者請親臨或電: 14974 NW. Fwy, Houston, TX 77040 346-312-6968 832-576-2179	中餐 Buffet 店 位 1960 西邊 近 Spring 區 誠請全工 / 半工 帶位和企櫃 281-866-8866 281-979-5725	100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring
---	---	--	--	--	--	---	---------------------------------------

*外賣店請人 誠請有經驗外送員 Delivery 一名,可報稅 位 8 號和 Westheimer 附近。有意者請電: 832-876-6680 713-732-2256	*堂吃外賣店 位 59 號北 8 號好區 誠請熟手炒鍋 有住宿。有意者請電: 281-458-8818 713-922-8497	*堂吃外賣店 位 Katy 區,誠徵 ● 企櫃 ● 1 周 1 天的接電話 有意者請電: 281-750-5218	*堂吃外賣店 位 Katy, Cinco Ranch 誠請 ● 炒鍋 全工或半工均可 ● 全工熟手外送員 包底薪+小費 832-282-9450	*堂吃外賣店 誠請有經驗的炒鍋,企櫃,外送員 位休士頓東部 包吃包住 832-339-8211 281-827-1167	堂吃外賣店 位 Austin 奧斯汀 誠請熟手炒鍋 薪好水 包食宿(住宿環境佳) 有意者請電: 713-732-4907	堂吃外賣店 誠請熟手炒鍋及外送員 位休士頓東部 包吃包住 832-339-8211 281-827-1167	堂吃外賣店 位西北區, 近中國城 15 分鐘, 新優 ● 誠招 炒鍋及外送員 281-881-0821 281-881-2046
--	--	--	--	--	--	--	---

100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring	*中/日餐館招人 ● 熟手炒鍋, ● Tempura 油鍋 ● Sushi Helper ● 打包 ● 全工半工企櫃 ● 半工 Cashier 917-742-6780	中/日餐館請人 位 290 / 1960 誠請 Part time 收銀員 Part time 外賣員 有意者請電: 281-636-1673	壽司店請人 Sushi Bar Hiring	*超市內壽司吧 誠請女員工 略懂英語,可報稅 工作條件好,新優 有意者請電: 713-301-8023	高級日本餐館 全工或半工企櫃 有經驗者優先 有意者請電: 713-623-3937
---	--	---	----------------------------------	--	---

*Austin 中/日餐 ● 熟手炒鍋 (Cook) 月薪 \$3400 ● Sushi Helper (壽司師傅) ● Kitchen Helper (廚房幫手) ~ 以上住宿環境佳,交通方便 ~ 有意者請電: 512-639-9599	*多家日本餐館 誠請有經驗 Server 廚房師傅 Sushi Man 需有工卡,請電洽: 713-838-9812 832-768-0299	Japanese Rest. is hiring Sushi Man 8236 Kirby Dr. #200 Houston, TX 77054 Please call: 832-693-6562	全日餐館請人 位 Cypress 區,誠請 ● 熟手企櫃 ● Sushi 師傅 Full Time/Part Time 聯繫人: Ryan 646-249-3175 or Call: 713-781-6300	*Miyako Hiring for Assistant Manager Minimum of 2 years experience with a full dining establishment Basic computer skill, Word, Excel, POS system, ect. Must have a food handler's card and Texas Alcohol Beverage Commission permit. Provide paid vacation and Health insurance Email your resume to Elpacifico2009@yahoo.com or Call: 713-781-6300
--	--	--	--	--

日本餐館請人 高薪誠聘 ● 廚房打雜 ● 洗碗工各一名 有意者請電: 832-373-8933	振芳傢具公司 ● 專業量身定做餐館各種尺寸不同形狀 Boots ● 專業團隊翻新各種餐館 Boots 及椅子 可上門服務,品質一流 832-335-2473 281-501-0575	200 Home Service 家庭服務	*半職家務助理 週一至週四 每日下午 4 點-8 點 晚餐及整理家務 地點: 糖城 有意者請電: 281-728-2181	*誠聘保姆 家住休斯頓醫學中心附近,高薪聘請有愛心有經驗負責任的住家保姆照顧一歲女孩和簡單家務。具體事宜面談。請電或短信: 王女士 832-868-1888	誠聘愛心保姆 誠聘愛心女士,一周任 意連續兩天(或一天), 照顧一歲女孩和做簡單家務,待遇好。 需持有效身份證,無犯罪紀錄。 請電或短信: 832-339-7227
--	---	------------------------------	---	--	--

誠聘住家保姆 家住糖城,照顧放學後小孩及簡單家務,不用煮飯。 有意者請電: 832-421-3451	誠徵住家保姆 台灣大台北,56 歲以下,喜歡小孩,溫柔有耐心,簡單家務,做飯,以照顧孩子為主,薪資待遇優厚。 工作地點: Sugar Land 有意者請洽 成小姐 216-357-9771	管家 Housekeeper	聘請住家管家 近 610/59, 離中國城 20 分鐘 做飯及家務愛清潔 一周工作 6 天 須持工作證薪金從優 有意者請電: 713-302-5351	誠徵鐘點工 家住 290 西北區, 誠徵會開車的鐘點工 簡單家務,煮一、二餐,一周五天 時間可靈活, 或短工: 832-228-4588 薪資面談,有意者請電: 312-806-5788	誠聘家務助理 Bellaire Rd/610 附近 需有身份,會開車 愛乾淨有耐心(有經驗者優) 每週一三五(可議) 薪資面談,有意者請電: 713-664-8986	住家家務助理 做家務及煮飯 有時照顧小孩 一週工作 6 天 位於 Bellaire 中國城附近 832-430-3998
---	--	-----------------------	--	---	---	---

200 健康護理中心 Health Care Service	200 服清務潔 Cleaning Service	200 家庭/公司保潔 休斯頓地區 室內清潔 歡迎來電: 405-780-5609	萌娃月子中心 近糖城大華,大湖邊豪宅 資深婦幼保健醫生 24 小時悉心呵護! 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.txbabycenter.com ● 招聘月嫂,代辦證件
--	-------------------------------------	---	---

月子服務	專業月子餐 專做產婦月子 台/粵/口味(Lucy) 832-384-5102 832-613-4007 微信: lucychang0660 (中國城月子中心)	愛爾灣月子中心 地段優越、交通便利。 豪華湖景別墅。 713-410-2338 微信: usababy333 聘有愛心,責任心護理人員 和烹調,衛生清潔阿姨	德愛月子中心 德州老字號月子中心 豪華豪華坐坐坐 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ● 另聘護理人員	愛之源專業月子呵護中心 ● 休士頓頂級豪華,舒適,寧靜,天然湖景,果樹,可垂釣。 ● 24 小時資深護士,護理,悉心呵護您母子平安。 ● 專業廚師提供南北台各式料理。 ● 司機、律師、協助您完成購物,醫院,證照。 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 或微信: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com	休斯頓安馨月子中心 ● 豪華高爾夫別墅,占地 15000 呎,私家 SPA ● 入住分期付款,無需全款,不滿意退款。 ● 24 小時專業月嫂護理,專業月子餐。 ● 距離 DOWNTOWN 僅 15 分鐘車程。 ● 各類證件及父親無誤陪產等情況專業辦理。 歡迎諮詢參觀: 832-679-0792 (Sanny) 微信/QQ 號: 34056914
-------------	--	---	---	--	---

1000 英文班招生 Registration	教授英文 本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美語 會話、商業及旅遊用語,個人或集團均可。 *** 協助通過公民考試及移民局面試 *** skype id: david.b.browning 713-666-3839 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org	1000 英文班招生 Registration	Interactive 政府資助互動英語學校 本校是一間正規學院,在本校良好條件的校舍內學習英語,一般只需三個月左右,即可用英語與別人溝通。曾設托福試補習班 本校接受 1-20 海外留學生。每五週都有新班開課。諮詢請電: 華人代表 832-367-1124 (蔡小姐) 或 832-713-5111 (談小姐) 校址: 6200 Hillcroft Ave, Suite 200, Houston, TX 77081 學校總機: 713-771-5336 網址: www.ict-iis.edu	1000 英文班招生 Registration
-----------------------------------	--	-----------------------------------	--	-----------------------------------

留學移民 精辦留學,獎學金/經濟 J-1 豁免工卡,回美證, 工讀,婚姻親屬移民, 各類綠卡,入籍。電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信: QQ: 1149248365	國際駕照 可以在 160 多個國家 合法使用,可以 租車、買車、買保險。 辦加州,新墨西哥州,新加坡 1-888-891-3233 468-286-5292 微信: samwu2388	西雅圖合法駕照 無需身份辦理 六年期合法駕照 外州轉換,本州延期, 新考需四份證件, 包接送,成功後收費! 268-992-5618 林先生	加拿大駕照 加拿大駕照無身份可辦 美國各地可開車買保險 ID\$100,國際駕照\$50 成功!●●●不收費 716-275-1188
--	--	---	--

Gun License 申請帶槍執照	德州帶槍執照 可在全美 35 州攜帶 全課程半天完成 \$99 各式槍枝買賣/交換 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) 281-236-4723	Gun License 申請帶槍執照	德州手槍牌照 申請合法持槍攜帶 由資深專業人士 中英文授課, 公民或綠卡者皆可 有意者請電: 832-858-0228	800 狗狗寵物美容 ● 專業資格認證 ● 提供全套貓、狗服務。 經驗豐富,手工剪毛。 ● 寵物寄居,精心照顧。 ● 收費合理,全天營業。 請電: 281-741-8859 11394 Westheimer 8 號 Houston, TX 77077 近中國城	800 狗狗寵物美容 Pet Grooming	好狗狗美容院 ● 專業資格認證 ● 提供全套貓、狗服務。 經驗豐富,手工剪毛。 ● 寵物寄居,精心照顧。 ● 收費合理,全天營業。 請電: 281-741-8859 11394 Westheimer 8 號 Houston, TX 77077 近中國城	JuJu's 寵物美容 美國專業資格認證 手工剪毛,寵物託管 \$20 精心照顧,收費合理 近 Richmond/休斯頓 281-818-8809 281-496-7878 12624 Briar Forest
---------------------------	--	---------------------------	---	--	-----------------------------------	--	---

糖城 QQpups 寵物店 ● 美容: 為各品種狗洗澡、剪毛、造型。 ● 寄養: 為狗提供一個溫馨安全的家。 ● 專賣: QQ 寵物店 自行培育的各種顏色的 茶杯型、玩具型、迷你型貴賓犬。 281-313-0824 281-763-2198 店址: 6 號公路 4645 B (糖城家樂超市隔壁)	供釣應站	飛繩釣魚俱樂部 釣魚、釣魚竿、線、 假餌、配件大全。電話 1-832-853-9145 832-503-6182 微信 / 公眾號 feishengdiaoju86 Danielcheng1966	寵物園地 Pet for sale	出售純種幼犬 出售臺灣進口 紅/灰/色 貴賓(泰迪) 馬爾濟斯 茶杯型 異色博美,公司數隻 已打疫苗 健康 漂亮 (接受預約各品種小狗) 有意者請電: 346-932-0505	MT 駕校筆試班/安全班 休士頓正宗駕校政府註冊編號 C#2287 十多年教學,班一不用送考,不用翻譯。 旅遊探親, B1, B2, L1, L2 均可考駕照。 不用住滿 30 日,無需地址証明。 成人學車班: 計時全包, 少年班: (15-18 歲) 718 4:30pm 開課 9600 Bellaire #120. Houston, TX 77036 王朝利超市內 120 室 連繫電話: 713-269-9074 832-633-5555	安全班學校 取消法院罰款,保險折扣 謝老師 (DS#5391) 中文上課, \$40 每周二、三 六 九 有班 9am-3pm, MT 駕校內 6201 Corporate Dr. 荔灣對面, 醫務隔壁 832-863-8882
---	-------------	--	-----------------------------	---	--	--

1000 駕駛學校 Driving School	十八輪大卡車培訓 把更多的中國人變成藍領貴族! 為慶祝本公司周年紀念,推出一大優惠, 買一送一,以英語不好的學員為主體。 教學內容: 筆試、路試。可選擇上午或晚課。 周 至周六 拿到駕照,才是硬道理。 本校所有學員都獲得 CDL 十八輪大車駕照。 電話: 832-834-2371	王朝利駕校成人筆試班 成人筆試班: 4 個班 雙語教學,中文考試,每星期二、五、六上課 9:15am-4:00pm, 務必準時,學習和筆試一天完成。B1, B2, 旅遊探親, 商務簽證,均可考駕照。歡迎 Austin, San Antonio, Dallas 外地球員。 成人學車班: 計時全包, 少年班: (15-18 歲) 718 4:30pm 開課 9600 Bellaire #120. Houston, TX 77036 王朝利超市內 120 室 連繫電話: 713-269-9074 832-633-5555
------------------------------------	---	--

A 牌(18 輪)B 牌駕照 全美 A 牌, 德州 A 牌及 B 牌(貨車, 客車) 隨到隨教, 用中英雙語教學, 提高聽講, 英語水平, 電腦筆試, 庫題練習, 一月內筆試合格 100% 美國領土主理 地址: 7001 Corporate Dr #213A 電話: 832-863-8882	趙教練筆試班-成功駕校 筆試及路試, 皆用中英文授課 態度親和, 教法新穎。 請洽: 趙教練 713-277-5790 832-859-2519	美南駕校 專業教練駕照考試班, 中文普通話授課。 保送筆試, 筆試後 3 天, 可考路試, 在本校筆試的學員, 路試優惠。 星期二、六, 10am-4pm, B1, B2 旅遊簽證, 可考駕照 7001 Corporate Dr. #203 832-277-7226 王先生
--	--	--

800 搬家服務 Moving Service	\$55 搬 家 Fan 832-353-4082 廚房, 衛生間, 裝修, 小修小補, 內外噴漆, 窗好窗簾, 木工西式 床, 車庫雨篷, 籬笆等	聯合搬家公司 公司住宅, 公司搬運 碼頭提貨, 代客送貨 短長途專業搬運優質 免費估價, 免費搬運 電話: 713-783-3789 通 713-270-2050 國粵英 unitedmoving.tx@gmail.com	Discount Movers - 廉價搬運 - 免費估價, 在休斯頓 已有 20 年搬運經驗 意者請英語電: Tony 281-879-9116 832-875-4982	好運來搬家 公寓, 住家, 公司, 倉庫 經驗豐富, 包您滿意 免費估價, 全美通搬 設備齊全, 價格低廉 713-505-8089 832-367-1558 通: 國/英/粵語	= 搬 家 = 832-613-4007 Amy	飛達搬家 since 1985 德州本地 及 全美各地搬家 專精台北 及 東南亞, 每周往返 * 門對門服務, 有倉儲可供存放 * 公司有責任險及貨物險/勞工傷害險 * 專業傢俱回台, 整體/散貨/釘木箱 德州分公司 1-281-625-6233 www.luckymoving.com 760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478 執照: DOT:586392 MC:28688 PUCT:151022 ● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656 ● 紐澤西分公司 1-732-432-4288 ● 台灣分公司 03-327-5533
-----------------------------------	---	---	---	---	---------------------------------------	---

中信搬家公司 (當天電話, 當天搬) 政府註冊 TXDD363224B 優質服務, 誠實可信 26 年搬家經驗, 質量保證。公司備有大中小 封閉貨車, 專營長短途搬運, 住家, 公寓 公室, 三角鋼架, 貴重物品, 碼頭提貨, 有保險。 工作保證, 信譽第一。24 小時服務 包裝及白車連運。 832-561-7776 國 832-768-8936 粵粵英	西南搬家 (C) 281-933-1555 (F) 281-933-2953 www.swmcdco.com Email: mike.kuo@swmmoving.com ● 公寓、住家、辦公室、倉庫連移。 ● 市內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及白車連運。 ● 政府合法執照, 25 年經驗, 工作保證, 誠信可靠。	四季搬家公司 (當天來電, 當天搬) 政府註冊 TX 020897974, 執照號碼: TXLIC006575605C 品質保證, 誠信可靠, 30 年專業搬運經驗, * 價格便宜 (當天搬運) * 免費到府估價 本公司有各大貨車, 專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼架 (10% Off w/AD 廣告) 英文電話: 281-903-7688 832-867-5467 或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com
--	--	---

800 機場接送 Transportation	*接送*住宿* 機場, 及狗站, 移民局, 領事館, 接送兼翻譯, 機場超低價。 拼車, 回程車 30% 折扣 ● 安排長短期住宿 安排住宿, 有女房, 單間(無線上網, 可炊) 832-913-9286 832-421-6698	*唐人街便利接送 居住休士頓多年, 熟悉本地環境。 全天候, 24 小時為您服務 誠信安全, 準時可靠。 長短途接送, 價格合理。 預約電話: 702-931-6913	順風接送團隊 市內外一切接送, 機場, 中長途旅行, 賭場, 醫院, 送貨服務, 購物, 翻譯, 填表, 休士頓一日游 多輛全新 8 人座 Sienna 24 小時服務, 安全可靠。 歡迎預約: 281-710-2784	小陸機場接送 機場碼頭, 市內接送, 老人就醫, 購物訪友, 跑腿服務 832-526-6599 陸先生
-----------------------------------	--	---	--	---

北京交通 機場, 市內外接送 購物, 訪友, 旅遊 安全+準時+周到 281-787-1286 微信: peter3809	*安好接送 機場碼頭, 購物導遊 旅遊景點, 安全準時 8 人座本田奧德賽 優質低廉, 服務一流 一週 7 天, 24 小時 409-225-7461	安達客運 機場接送, 探親訪友 旅遊景點, 安全準時 8 人座本田奧德賽 ● 代辦中國簽證 713-494-5236 ● 政府註冊執照司機	兄弟電召車 機場碼頭, 購物旅遊, 賭場, 商務包車等專車 服務, 備有 5 人座 8 人座 安全豪華商務用車。 全新車身, 誠信公道。 歡迎預約。 713-296-0990 346-247-9605	美南交通接送 機場, 碼頭, 購物, 就醫 價錢合理, 安全準時 24 小時服務 預約電話: 832-398-1056	永豐機場接送 長短途接送, 價格合理 誠信安全, 準時可靠, 全新豪華 8 人座 24 小時預約電話: 胡生 281-745-1888 281-912-8088 ● 另有家庭監控安裝	吳天一接送 長途接送, 機場, 移民局, 商場, 購物, 旅遊觀光 景點, 本地外州, 全天候 24 小時服務 多種車型 Lexus 430, KIA 豪華 8 人座 832-273-5003	平安接送 機場碼頭, 購物導遊 就醫翻譯, 商務交流 旅遊包車, 探親訪友 安全準時, 服務一流 713-517-7689
---	---	---	---	---	---	---	--

老王接送 機場接送, 購物, 碼頭, 醫院, 法庭, 旅遊景點 市內外長短途, 價廉 準時, 服務好 有政府註冊營業執照 626-652-1336 ● 代客翻譯服務	偉仔接送 機場, 碼頭, 賭場, 各種包車等等接送 安全準時, 誠信可靠 有 4 人及 7 人座 精通國粵語, 預約電: 713-367-2963	*機場專線 281-967-4621 626-231-1087	蜀美華人接送 提供: 旅遊, 醫療, 碼頭 購物,
---	---	--	--

 300 Company Hiring 公司請人	 300 Company Hiring 公司請人	 300 Company Hiring 公司請人	 300 Company Hiring 公司請人
--	--	--	--

 300 誠聘員工 Company Hiring	*徵店面銷售員 中國城零售店 徵業務員,需有工卡, 會基本電腦操作, 懂基礎英文,佣金制, 有經驗者和女士優先。 有意者請電: 832-220-0006	*公司請人 誠聘前櫃服務員 需中英文流利 倉庫管理員 有意者請電: 281-799-9356	聘請技師 西南區專業汽車修護廠 誠請修車技師 詳情面議 意者請電或親臨: 281-988-7788 6689 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072
*急招裝修工 要求會房屋修理: 小修小補, 誠信認真, 經驗豐富者優先, 工資面議,意者請電 832-838-4252	*老人中心 誠徵 駕技純熟 有愛心、有耐心的 司機一名 有意者請電: 281-980-4398	*護士 RN/LVN Monday to Friday 時間好 Please email resume: xyz7890123@gmail.com 281-781-9389	*醫生診所誠聘 全職 Medical Assistant 會抽血或護士,需中英 文流利,熟識電腦,待優 意者簡歷請發至: Gan77479@hotmail.com
糖城地產公司 聘地產經紀人助理 需中英文流利 有身份 意者請電: 832-858-4838	工作介紹 全美連鎖公司 高收入, 可全職或兼職 工作時間自由安排 有意者請電: 832-638-2338	公司誠聘 ●產品檢查員一名, ●操作工一名, 必須細心,提供培訓, 女士優先,菲律賓人尤佳, 工資面議,電/Email: 713-849-3043 tx.hiring@gmail.com	公司誠聘 近中國城,誠請 辦公室員工 具英文交流能力 有財務工作經驗優先 意者請電: 281-561-9985
業務助理/代表 公司誠徵全職/半職 業務助理/代表 歡迎中英文說寫流利, 並能熱誠服務者。 可協理身份。Email: luinsurance@gmail.com 713-988-0788	高薪誠聘全職 糖城機電進出口商, 醫藥全保,有新假期, Office Ass Manager & Account Manager 倉庫及車間主管,機電 背景優先 nfe@jps.net Tel. 510-910-9592		

*徵求 年輕小伙子一名 會講英文,需有經驗 供宿,年齡30-40歲間 工作項目: 珠璣及 運送材料,管理工作 有意者請洽: 832-660-7063	**誠聘** ●裝修師傅 日薪\$200+獎金 ●或合伙人 832-217-9325	*誠聘文員 中英文流利, 熟悉辦公電腦,英文好, 士優先,全半工均可 地址: 醫學中心附近 意者請電或Email: 281-766-8611 contact.zhongde@gmail.com	大型食品公司 誠徵 A Class卡車司機 需有5年以上工作 經驗,福利待遇優, 意者請電 832-298-7602	會計人員 大學會計學位 三年會計實務經驗 意者請電郵: PCN9808@yahoo.com Ms. Jiang	房地產助理 地點:休士頓城中國 需流利英文,懂電腦 操作,會西語佳 意者請電或Email: 832-443-0888 eunicel@gmail.com	快遞公司請人 位中國城, 誠聘後勤工作人員 熟悉電腦操作, 收發包裹,錄單, 詳情面談: 346-775-0488 832-649-7850	"康富"長者服務 ●辦公室工作人員 需通中英,無需經驗 ●有愛心,到院協助 打掃,做飯,家管, 意者請電: 陳富 281-799-8338
---	---	--	--	--	--	--	--

公司誠聘 國際機場附近, 招聘 倉庫工人/卡車駕駛 需講英文 有經驗者優先。 電話: 281-813-3150	職介婚姻介紹所 聯系電話: 626-214-6484 誠請內勤人員 需懂英文, 有愛心 年齡不限。	韓國化妝品店招人 全職或半職 需講英文 有意者請致電: 832-834-0610	*丰姿美髮 誠聘髮型師, 學徒 在職培訓, 包底 俸金制, 年底花紅 有意者請電: 713-779-1678 William 洽	*自助洗衣店 位6號南, 288交界 需懂英語 無經驗可培訓 意者請電: 281-352-2686 281-658-5386	*招聘全職銷售 (Houston) 流利英語和華語 需駕照身體好常出差 可協辦 OPT 及 H1 請電或 Email 面議: Jude 650-440-1198 i.hao@aep-llc.net	 Sun's Club 孫氏批發公司 意者請親臨或電: 832-456-8228 或將履歷表 Email 至: teresa.tan@sunswholesale.com 西南區 ● 流利英文, 富經驗會計 ● 貨倉管理 8388 West Sam Houston Pkwy S #100, TX 77072 休區新公司 ● 全職經理 ● 各部門男女工作人員 3645 West FM 1960, Houston, TX 77068
--	--	---	---	--	---	--

*汽車零件廠(地點在達拉斯)誠徵 1. 工廠管理幹部: 理工科背景, 對現場生產管理有興趣者, 無經驗可。 2. 模機工程師: 懂英文, 有車床、機械經驗者佳。 3. 機械維修人員: 懂英文, 有機械經驗者佳。 4. 業務人員: 對汽車零件有興趣者。 公司提供員工醫療保險、401K 及年終獎金。有意者請 Email: jeff@tygsproducts.com or Fax: 972-542-1688 Attn: HR Dept	短期培訓找工, 高薪就業 * 幫考取執照海關報關師, 年薪 \$7-10 萬。 * 貨運代理國稅局稅務師, 年薪 \$4-7 萬。 * 資深 CPA, 包教會 會計做帳 QuickBooks * 幫外國護士轉美國註冊護士, 年薪 \$8 萬起 * 藥房技師, 以上證書全美國通用。幫找工。 請電: 黃維琪招 1-888-939-6996	*「薪優」誠聘法律助理 華人律師事務所, 誠聘法律助理一名, 有相關工作經驗者優先。 大學文憑, 中文流利, 英文學習思考, 工作環境好, 報酬優厚。 有意者簡歷發至: shu_xj@msn.com	300 誠聘員工  NOW HIRING Accounting Assistant PC Techs, HR Coordinator, Sales. 有意者請電: HR-H@direction.com Company Hiring
---	--	--	---

Assistant Regional Manager for Sushi Retail Company Houston, TX Looking for an individual to fill the Assistant Regional Manager role for one of the nation's largest sushi franchise brands based out of Houston, TX. This is a full-time position. • Job duties include: –Field work including inspection of business locations	*Job Opening Sales Associate: Must be Fluent English, MS Office, Sales Experience preferred, lighting field plus. Detailed Oriented, team player, Good pay & benefit. Resume : hr91706@gmail.com	*Office Coordinator Immediate opening for import and distribution company. Fluent in English, proficient at MS office and desire to be professional in distribution and import business. Please call : 713-876-6681	NEW FACILITY OPEN SOON Recruit all levels of employee. Front Desk, Customer Service, Funeral Director & Funeral Director Assistant. Full time or Part time. Chinese and Vietnamese language is a plus. Apply by sending resume to : worldfunerals@yahoo.com
---	--	--	---

and enforcing quality standards -Provide assistance in opening up new business locations -Communicating with franchisees -Day to day administrative work -Responsible for assisting the Regional Manager ●Requirements: -Hard-working and organized -English and Korean or Chinese fluency	*Operation/Purchase Staff • College degree. • Self motivate, detail-oriented & Highly organized • Strong communication skills. • 1 to 2 years Quick Book experience • Proficient in Microsoft Office (Word, Excel, Outlook) and Acrobat.	太平洋抽油煙機 誠徵 德州區域授權代理商	公司請人 本公司誠聘 下列部門各項專業人員
---	--	--	--

• Valid Driver's License
 • Eligible to work in the United States
 • Food and beverage industry experience a plus
 Salary is commensurate with experience.
 Additional benefits include available health, dental, and life insurance.
 Visa support is available for qualified candidates.
 Please send your resume with reference by email at hre@jefood.com or fax at **713-932-6832**

• Being able to work under pressure and often with tight deadlines.
 • Bilingual in English and Mandarin (Must be able to read and write in Chinese)
 • US citizen or authorized to work in US
 Email Resume: recruitmentacct99@gmail.com or Fax to: **832-571-2210**

有意者請洽
Mr. Joseph Kung 650-455-2255
 或email至 josephkung@2pacific.com

有經驗 業務員、編輯、電視制作及 管理(男性)
 有意者請 Email 履歷至:
sandylee6666@yahoo.com

*Job Openings Available!!! We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office. ● Sales Representatives ● Office Assistant ● Warehouse Staff Training will be provided. Base salary+bonus with health and dental insurance. Please send resume to: rick.lee@LTShouston.com	Hiring Our Company is currently seeking for the positions below: ● Production Manager Assistant ● Office Administrator Compensation package includes: ● Competitive yearly salary ● Health Insurance Options ● 401K Options	 BANKCARD SERVICES SINCE 1988 * 信用卡公司急聘 1. 技術人員一名: 需有經驗, 流利中英文, 熟悉電腦操作. 2. 業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金+帶薪培訓 BankCard Services now hiring Sales Reps Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus Email : koji.okina@bankcardservice.com Call : 832-701-4473 Fax : 281-531-6670 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079
---	--	---

300  誠聘加一 Company Hiring	HIRING CCTV Importer Tech Support / Sales Rep. Experience Preferred. H1B Sponsor available. Resume: hiring.tx@easterncctv.com Tel: 832 308-5282	• Paid Time Off • Holiday Pay We welcome all fresh graduates and a perfect candidate with office administrative experiences apply. Bilingual in Chinese & English will be a plus. Please send your resume to: jackw@alliedstoneinc.com or call 713-581-9300 Ext. 571	 洪微會計師CPA 用大公司的財務理念為中小公司服務，方便快捷。公司成立，財務系統設計，會計簿記，薪資管理，稅務審計，等..... 7001 Corporate Dr. Suite 205, 77036 (華埠大樓內) 832-308-0499 (公司) 713-256-8682 (手機)
--	---	--	---

若 15.3 頻道無法顯示，請點遙控器內的 **Menu** 重新掃描 Auto Scan

操作方式如下: (上方 2 圖是,操作時的畫面. 不同的電視有不同的顯示)

1. 圖片內找到 **Channels** 接著再 **Auto Channel Search**
2. 或是 **Installation-Channels-Auto Program**

500 設備出售
不銹鋼蒸箱, 油鍋, 兩眼, 六眼梅花爐, 鐵板爐, 不銹鋼湯鍋, 有意者請電:
713-530-1880
2000年豐田轎車, 紅色四門, 性能良好, 售價\$3500

二手廚具出售
● 9成新 ● 全新
刨冰機, 雪花冰機, 冰淇淋機等等...
價格優惠, 先到先得
請電或留言: 王小姐
281-772-6459

冰店設備出售
9成新 ● 全新
刨冰機, 雪花冰機, 冰淇淋機等等...
價格優惠, 先到先得
請電或留言: 王小姐
281-772-6459

搬遷出售
電動按摩椅, 沙發, 書桌, 電視, 電風扇, 冰箱, 巴西石, 盆栽, 空氣負離子, CD唱盤等...
有意者請電: Diana
713-933-4878

自助洗衣店設備出售
● 18台大型的洗衣及乾衣機
● 洗衣機 36台
● 乾衣機 36台
409-880-2664

豪華蒸氣浴室出售
12914 Bellaire Blvd
豪華, 價美, 易清潔, 增值房價,
全家健康受益
有意者請電:
832-293-7958

職業介紹所/徵婚
登一格+送一格

500 餐館招售
Restaurant for sale

***多年老店(中餐館)好生意**
New Braunfels 介 San Antonio/Austin 之間
輝連十多年的網路票選的最佳中餐館,
位置極佳, 風景優美, 餐館生意穩定,
已超過 22 年固定客人, 要價 \$475,000
*歡迎到店議價。有意者請電: Peter Siaw
832-273-3717 (中文/英文)

日餐店出售
The Woodlands
繁華商業區 5400 呎
日餐店, 地點佳, 環境好, 設備全,
生意穩定, 價格面議。
有意者請電: 吳小姐
832-455-5699

日本鐵板 Sushi 吧
出售, 位於休斯敦西區
5000 呎,
生意穩, 設備全,
有意者請電或網站:
865-368-8076
Kinkaku Japanese Steak House

外賣店出售
位於 45 號公路, 73 號出口
外賣兼堂食店
生意約 3 萬左右
有意者請電: 非誠勿擾
832-980-5225

堂吃外賣店出售
位於 Huffman, TX
堂吃外賣店出售
競爭小, 生意穩定
裝修好, 有意者請電:
404-698-8997
713-665-9999

KATY 外賣店出售
生意穩, 有潛力
適合家庭經營
有誠意者請電:
832-275-6301

中日餐館出售
3600 呎
位於 Galleria 好區
有意者請電:
832-451-4830

***多年老店(中餐館)好生意**
New Braunfels 介 San Antonio/Austin 之間
輝連十多年的網路票選的最佳中餐館,
位置極佳, 風景優美, 餐館生意穩定,
已超過 22 年固定客人, 要價 \$475,000
*歡迎到店議價。有意者請電: Peter Siaw
832-273-3717 (中文/英文)

日餐店出售
The Woodlands
繁華商業區 5400 呎
日餐店, 地點佳, 環境好, 設備全,
生意穩定, 價格面議。
有意者請電: 吳小姐
832-455-5699

日本鐵板 Sushi 吧
出售, 位於休斯敦西區
5000 呎,
生意穩, 設備全,
有意者請電或網站:
865-368-8076
Kinkaku Japanese Steak House

外賣店出售
位於 45 號公路, 73 號出口
外賣兼堂食店
生意約 3 萬左右
有意者請電: 非誠勿擾
832-980-5225

堂吃外賣店出售
位於 Huffman, TX
堂吃外賣店出售
競爭小, 生意穩定
裝修好, 有意者請電:
404-698-8997
713-665-9999

KATY 外賣店出售
生意穩, 有潛力
適合家庭經營
有誠意者請電:
832-275-6301

中日餐館出售
3600 呎
位於 Galleria 好區
有意者請電:
832-451-4830

中日式餐館急售
賺錢日餐館
位 45 號南邊
因東主另有它業
有意者請電:
917-892-7988

餐館招租或合作
外賣店, 位市中心
極佳地點。
有意者請電:
713-384-8859

旺區餐館出售
位北區, 離中國城
20 分鐘車程, 設備全
歡迎到店議價
有意者電話:
832-533-5998

店面辦公室
鋪位各種生意
出租或出售
Business Opportunity
有意者請電:
832-466-8188

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

Opportunity in Houston, Texas-USA
大好機會在休士頓
● Asset 2.3 acre of property with the new building of 26, 000 SQF by 40 feet tall. The construction is almost complete. Prime location at the corner of High Way 290 and Beltway 8 provides quick and easy access from Beltway feeder road and is close to George Bush International Airport.
● Buy out the existing manufacturing business including all 17 CNC lathe, mills, vertical and horizontal machines, Quality Control equipment, and customer base.
● Own the entire package, including all assets listed above. 土地連建物出售, 含上面所列的設備
If interested, please contact **Bach Nguyen at 281-830-3942**, serious inquiries only.
近大機場交通便利, 40 英尺高的新大樓 2 萬 6 千呎, 地佔 2.3 畝, 出售, 機會難得, 欲購從速!

中國城聯合餐館
1 房 1 廳 套房
2 房 1 廳 套房
6468corporate.com
新建餐房, 有廚房, 浴廁,
客飯廳, 包水電, 上網。
832-488-8399
6468 Corporate Dr, 77036

好房自售或租
3 房, 2 全衛浴
新油漆, 新地毯
夜間運動及散步安全
後院有泳池, 5 分鐘到中國城。
11726 Roos Rd
832-466-8188
832-277-6582 英

Townhome 出售
免利息分期付款, 款項由
場後面, 二層, 全新裝修,
2 房, 3 廁, 1 浴,
售 11 萬, 頭款 6 萬,
月付 1000, 至付完為止
713-885-2106
有意者請電: 林先生
713-972-2215

Land For Sale
鄰地已建房, 僅一空
可自建 Westwood
6,200 呎, 空地出售,
售價 \$48500
10106 Finchwood Ln
Houston, TX 77036。
有意者請電: 林先生
713-382-7404

德州南端臨墨西哥灣魚場出租
曾是德州最大蝦場, 面積上十英畝,
上白魚塘, 道路電力進排水系統完備,
有養殖許可證。魚場已停業, 現低價出租。
聯繫人電話: **956-443-7616** 王先生
Email: **wjz196307@163.com**
16455 FM1847, Rio Hondo, TX 78583

休士頓民宿 Houston Hostel USA
中國城惠康前, 利巴大道上, 獨立店, 旅館式
套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱),
無限上網, 傢俱水電包, 親友來訪請先預約,
最少 1 個月起, 2 房 1 廳 1 浴 House 獨立進出,
月租特優, 免稅長租, 帶衣服來即可。
832-640-3888 Ruby 陳碧如

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

600 Real Estate
房地產租售

持照房產代理
代理買賣房產租務
學區房自住投資房
提供回扣
有意者請電:
832-997-7117

***中國城餘房租**
包水電, 上網, 洗衣
傢具, 日租
有意者請電:
832-613-4007

新新豪宅自售
位於休斯敦西北區
Cypress Creek South
4房, 3.5 衛浴, 3700 呎
雙車庫, 超大後院, 理石
地板, 房屋極其超好。
售價 \$285,000。
有意者請電: 王小姐
281-886-0799

出售房屋/汽車
在高爾夫球場邊
6602 Harbor Town Dr
Ap# 105, 1096 呎
Houston TX 77036。
2房, 2 衛浴, 價錢誠讓
713-530-1880
2000 年豐田轎車 \$3500

房屋分租
靠近糖城, Lexington
小學旁, 生活環境舒適
包水電, 網路, 洗衣機
2房, 學生住, 可包家具
有意者請電
281-781-4349

吉屋出租
環境清幽, 交通方便
金城銀行後面
3房 2 廳, 運動場對面,
有床, 冰箱, 洗衣機。
月租 \$1250。請電:
832-283-0285

店舖出租
20 年老店, 客源穩
立 55000 呎大型購物中心
內, 邊間 1932 呎。
適合做咖啡, 烘焙坊
美髮, 美甲, 沙龍等...
周圍新社區及公園林立
26440 FM1093,
Richmond, TX 77406
電: **832-273-3717**

700 庭園美化
Gardening
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 鐵板地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池。
832-283-5577 張

山水園藝
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 鐵板地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池。
832-283-5577 張

專精屋頂, 地毯
多年經驗, 修補換新屋頂, 免費估價, 歡迎批發, 工廠直銷, 安裝銷售。
住家, 商業地毯。
713-885-4818 (O)
832-964-6891 (C)

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源, 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆, 保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

屋頂專風災水電索賠專家
22 年經驗, 價格合理, 修補翻新各種屋頂, 大小工程, 質量保證, 免費估價。Min Park
832-202-8432

500 餐館招售
Restaurant for sale

刊登美南報紙
免費加送「網路刊登」
www.scdnews.com
最合算+最有效

刊登分類廣告
Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

印名片特價中 281-983-8152

500 張 \$55

1000 張 \$85

設計費另計, 黑白/彩色一律同價

700 庭園美化
Gardening
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 鐵板地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池。
832-283-5577 張

山水園藝
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 鐵板地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池。
832-283-5577 張

專精屋頂, 地毯
多年經驗, 修補換新屋頂, 免費估價, 歡迎批發, 工廠直銷, 安裝銷售。
住家, 商業地毯。
713-885-4818 (O)
832-964-6891 (C)

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源, 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆, 保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

屋頂專風災水電索賠專家
22 年經驗, 價格合理, 修補翻新各種屋頂, 大小工程, 質量保證, 免費估價。Min Park
832-202-8432

700 庭園美化
Gardening
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 鐵板地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池。
832-283-5577 張

山水園藝
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 鐵板地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池。
832-283-5577 張

專精屋頂, 地毯
多年經驗, 修補換新屋頂, 免費估價, 歡迎批發, 工廠直銷, 安裝銷售。
住家, 商業地毯。
713-885-4818 (O)
832-964-6891 (C)

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源, 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆, 保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

屋頂專風災水電索賠專家
22 年經驗, 價格合理, 修補翻新各種屋頂, 大小工程, 質量保證, 免費估價。Min Park
832-202-8432

700 庭園美化
Gardening
庭園設計, 庭園小噴水, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山,